

arte aldía

Global Magazine of Contemporary Latin American Art

Since 1980 • English - Spanish • \$10.-

146

CARMEN HERRERA

LUX LINDNER

LUZ MARÍA BEDOYA

Exhibitions

LYGIA CLARK at MoMA, NY

WATERWEAVERS at the
Bard Graduate Center, NY

EL ANATSUI at the Bass
Museum of Art, Miami

CUENCA BIENNIAL

Interviews

NEKANE ARAMBURU

DAN CAMERON

Reviews





WATERWEAVERS

BINDS UNLIKELY SOUL MATES
UNA UNIÓN ENTRE IMPROBABLES
ALMAS GEMELAS

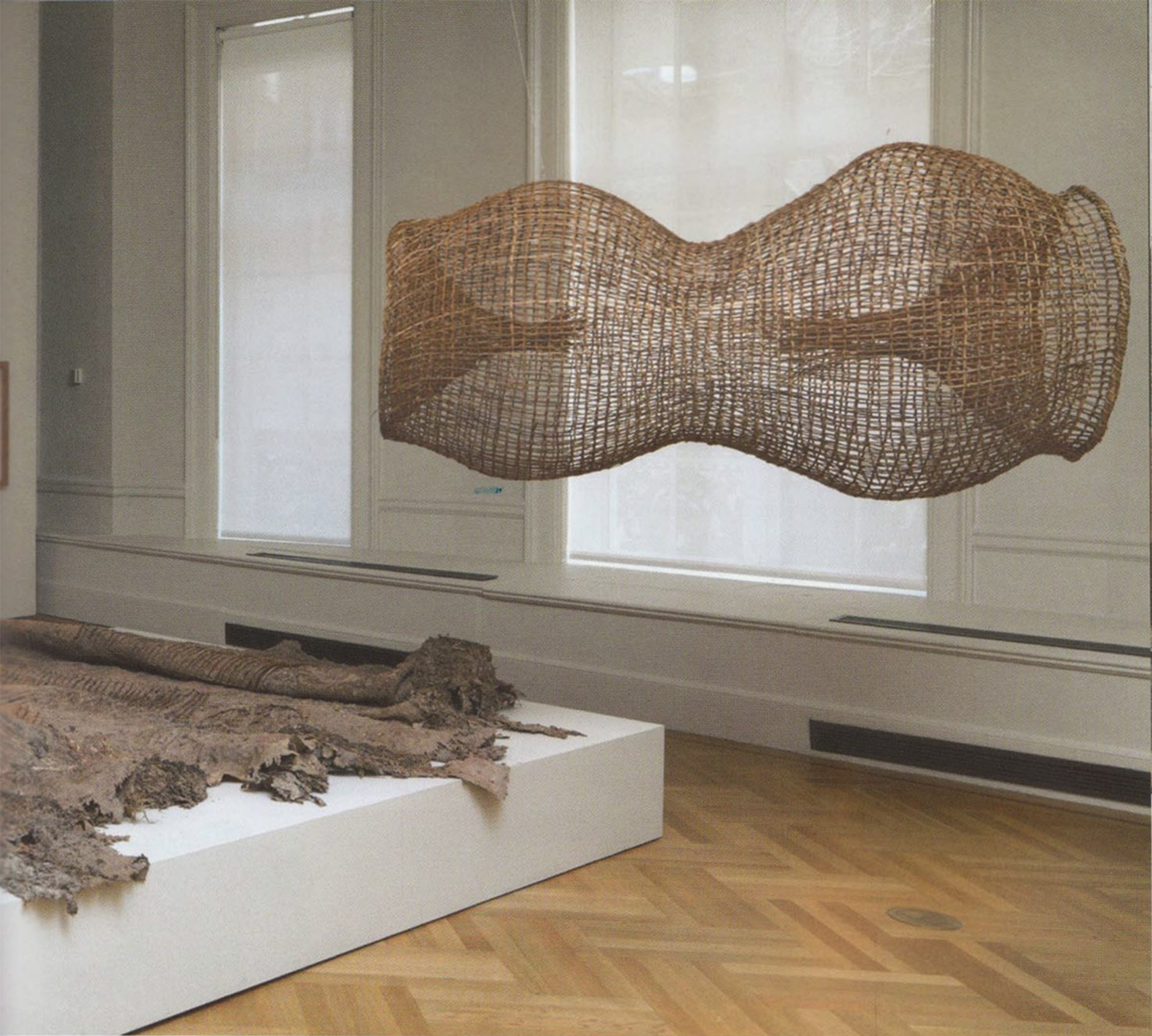
Claire Breukel
New York

The River in Contemporary Colombian Visual and Material Culture, at Bard Graduate Center Gallery, New York

Waterweavers reunites design, craft and art made by Colombian artists and artisans over the past fifty years. Despite its technical diversity, this collection of work is presented in focus as curator José Roca, aided by writer Alejandro Martín, zeroes in on two key themes—the river and weaving—to construct a fluid narrative throughout Bard Graduate Center’s multi-story gallery. Video, installation, printmaking, design and furniture use weaving as the basis for exploring concepts associated with waterways. Weaving, along with craft and design, is often experienced traditionally within a natural history or design museum setting. However, *Waterweavers* situates all mediums in the exhibition as contemporary artworks, removing

El río en la cultura visual y material contemporánea de Colombia en la Galería del Centro de Graduados de Bard, Nueva York

Waterweavers (Tejedores de agua) reúne diseño, artesanías y arte creados por artistas y artesanos colombianos a lo largo de los últimos cincuenta años. A pesar de la diversidad de las técnicas, esta colección de obras se presenta en una forma coherente debido a que el curador José Roca, asistido por el escritor Alejandro Martín, dirige la atención hacia dos temas clave – el río y el tejido – para construir una narración fluida a través de los múltiples pisos de galerías del Centro de Graduados de Bard. El video, la instalación, el grabado, el diseño y el mobiliario utilizan el tejido como base para explorar conceptos asociados con las vías fluviales. Tradicionalmente, se encuentra el tejido, junto con las artesanías y el diseño, en



Exhibition view of / Vista de la exposición *Waterweavers: The River in Contemporary Colombian Visual and Material Culture*. Left and center/ Izquierda y centro: Alberto Baraya, *Árbol histórico* (Historical tree) and/ y Rama B (Branch B) from/ de *Proyecto del árbol de caucho* (Rubber tree project), 2005 and selections from/ y selecciones de *Herbario de plantas artificiales* (Herbarium of artificial plants), 2014. Right/Derecha: Abel Rodríguez, *Fish trap*, 2013. Photo/Foto: Bruce White.

the need to historicize objects affiliated with traditional practice and as such ridding the objects of past implicit hierarchies between creative fields. As a result, the works are both strongly independent and cohabitating, sometimes even physically overlapping. This overlapping, and the fact that there are no wall labels segmenting the works, creates a fluid narrative that makes for an immersive and visceral exhibition experience. This immersion is most palpable in two video installations. In *Río* (River), 2005, gunfire from an automatic weapon skims the surface of a river disturbing its even flow. It is significant that in

ámbitos ligados a museos de historia natural o diseño. Sin embargo, *Waterweavers* sitúa a todas las disciplinas que integran la muestra en la categoría de obras de arte contemporáneo, eliminando la necesidad de contextualizar objetos asociados a la práctica tradicional y liberando así a los objetos de jerarquías pasadas implícitas entre los distintos campos de la creación. Como resultado, las obras son fuertemente independientes a la vez que comparten el espacio y hasta se superponen físicamente en ocasiones. Esta superposición, y el hecho de que las obras no se encuentren segmentadas por fichas técnicas sobre las paredes, crean una narración fluida que hace que la exposición resulte una experiencia inmersiva y visceral. Esta inmersión es más evidente en dos video instalaciones. En *Río* (River), 2005, los disparos de un arma automática rozan las aguas del río, perturbando su flujo uniforme. Resulta significativo que, en Colombia, el río es tanto un recurso — una ruta de transporte hacia zonas rurales también ligada, a

Colombia the river is both a resource—a transport route to rural areas also often affiliated with illicit activities—and a cultural symbol. The artist Alberto Baraya explains that this video was shot during a research trip into the jungle with army personnel who shot into the river out of boredom. Although innocent, the gunfire feels ominous as it recalls the many stories of guerilla and military warfare in the region.

Weaving Time, 2014, a second floor four-screen video environment by Monika Bravo, begins with a series of raining pixels that flow across the screens from left to right. Inspired by the patterns made by looms, Bravo uses computer software to weave the pixels together to recreate symbols used by the Arhuaco people who reside in the Sierra Nevada de Santa Marta region of Colombia. These symbols break apart to reveal images of the landscape that depict plants, flowers and water from Sierra region.

In a passageway, the work of designer David Consuegra is

menudo, a actividades ilegales – como un símbolo cultural. El artista Alberto Baraya explica que este video fue filmado durante un viaje de investigación en plena selva con personal militar que efectuó los disparos al río por mero aburrimiento. Aunque inocentes, los disparos producen una sensación ominosa, puesto que recuerdan las numerosas historias de combates entre efectivos militares y guerrilleros en la región.

Weaving Time (Tejiendo el tiempo), 2014, una ambientación de video de cuatro pantallas que Monika Bravo presenta en el segundo piso, comienza con una lluvia de pixeles que se desplazan a través de la pantalla de izquierda a derecha. Inspirándose en los diseños creados en los telares, Bravo emplea software de computación para entretrejer los pixeles y así recrear símbolos utilizados por el pueblo indígena arhuaco que reside en la Sierra Nevada de la región de Santa Marta, en Colombia. Estos símbolos se van transformando para revelar imágenes del paisaje que muestra plantas, flores y cursos de agua de la región de la sierra.

En un corredor se exhibe la obra del diseñador David Consuegra, que utiliza un método didáctico para mostrar el peso de sus aportes dentro de una historia futura. Se le atribuye la invención de una tipografía inspirada en motivos precolombinos,

Abel Rodríguez (b./ n. 1941). *Ciclo anual del bosque de la vega* (Seasonal changes in the flooded rainforest), 2009-10. Ink and watercolor over digital print on paper. 1 of 12 drawings. Tinta y acuarela sobre impresión digital sobre papel. 1 de 12 dibujos. Courtesy of /Cortés de Tropenbos International, Colombia.





Jorge Lizarazo / Hechizoo: *Inga*, 2013. Glass-beaded Putumayo canoe/
Canoa de la región del Putumayo recubierta de cuentas de cristal

displayed using a didactic method to show the weight of his contributions within a future history. He is accredited with inventing typography inspired by pre-Colombian motifs, as well as designing the logo for the Museum of Modern Art in Bogotá. It is also clear that Consuegra's work is a source of inspiration for younger designers: his works on paper are placed over wallpaper and accompanied by an interactive app created by Colombian design collective Tangrama in harmony with his work.

On the third floor a glass-beaded Putumayo canoe, *Inga*, 2013, is majestically suspended in space. Crafted by Jorge Lizarazo, founder of Hechizoo workshop, the canoe floats above a shimmering beaded area rug, *Walking Jade*, 2013. Despite their mimicking of traditional patterns and craft techniques, these objects appear contemporary in their adornment and the unusual combination of utilitarian object and beads re-contextualize the canoe and rug into seductive contemporary creations.

Using a contemporary art exhibition system as its format, *Waterweavers* constructs a refreshed reading of craft, design and art, that easily transcends the follies of the randomly encyclopedic cabinet of curiosities, by making the mediums unlikely soul mates. In this way, *Waterweavers* poignantly and successfully delivers an immersive experience of contemporary Colombian creative practice in all its complexity.

así como el diseño del logo para el Museo de Arte Moderno de Bogotá. También resulta evidente que los diseñadores jóvenes encuentran en la obra de Consuegra una fuente de inspiración: sus obras sobre papel se exhiben sobre papel tapiz y acompañadas por una aplicación interactiva creados por el colectivo de diseño colombiano Tangrama, en consonancia con la obra de Consuegra.

En el tercer piso, una canoa de la región del Putumayo recubierta de cuentas de cristal, *Inga*, 2013, se encuentra majestuosamente suspendida en el espacio. Elaborada artesanalmente por Jorge Lizarazo, fundador del taller Hechizoo, la canoa flota sobre una reluciente alfombra de abalorios, *Walking Jade*, 2013. A pesar de que imitan los diseños y técnicas artesanales tradicionales, estos objetos parecen contemporáneos en su ornamentación, y la inusual combinación de objeto utilitario y abalorios recontextualiza a la canoa y la alfombra, transformándolas en seductoras creaciones contemporáneas.

Utilizando el formato de una exposición de arte contemporáneo, *Waterweavers* crea una lectura renovada de la artesanía, el diseño y el arte que fácilmente trasciende las insensateces del gabinete de curiosidades aleatoriamente enciclopédico, al transformar a las distintas disciplinas en improbables almas gemelas. De este modo, *Waterweavers* presenta exitosamente una intensa experiencia de inmersión en la práctica creativa contemporánea de Colombia en toda su complejidad.